

Art des Fahrzeuges
**Lastwagen oder
 Sattelschlepper** (Fahrgestell)

Fabrikmarke
B E R N A

Typ
D 330 N 4 x 4

ZUSATZKARTE
 Typschleppnummer
CH 3092 47

Hersteller **Motorwagenfabrik BERNA AG, 4600 Olten**
 Erkennungsmerkmale **"D 330 N 4x4" auf Hersteller-Plakette**

Herstellerplakette **links, beim Einstieg**
 Fahrgestellnummer **links, vorn oben auf Längsträger (unmittelbar hinter Stossbalken)**
 Motorkennzeichen **"D2KT" links, vorn seitlich auf Motorblock**
 Hauptimporteur
 Geprüftes Fahrzeug **Unveränderliche Zeichen im Typencode D 330 N 4x4**

Fahrgestell
 Anzahl Achsen **2** Anzahl Räder **6**
 Lenkung **mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe**
 Getriebe **mechanisch synchronisiert (ZF 5S-110 GP) ***
 Anzahl Gänge **8+1 Kriechgang *** Achsantrieb **Allrad**
 Betriebsbremse **V=drucklufthydr./H=Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken, stufenlos lastabhängiger Bremskraftregler auf HR**
 Hilfsbremse **Federspeicher abastufbar, auf HR, Betriebsdruck + Notlösevorrichtung über 4-Kreisventil, mech. Lösevorrichtung = Spindel an Zylinder**
 Feststellbremse **Staudr.n.abstufbar, a.W.zus. TELMA od. Retarder**
 Dauerbremse **Niveauekontr.+Kontroll./Doppelmanometer+Kontroll.**
 2-Kreis-Kontrolle

Motor
 Marke **SAURER** Typ **D 2 KT**
 Bauart **Reihe** Takte **4**
 Treibstoff **D** Lage **vorn**
 Kühlung **Wasser** Anzahl Zylinder **6**
 Bohrung **130** Hub **150**
 Hubraum **11940** Steuer-PS **60,81**
 Leistungs-PS **330 DIN** bei U/min **2200**
 (Nahfeldmessung = 95 dB/A)
 Lärm **82** dB/A bei U/min **2350**
 Schalldämpfer **1 Topf 250x300x1000 od. 1090 mm**
 Abgasprüfung **Bacharach = 4,0 / BOSCH-SZ = 2,2 bei 1000**
 Entstörung

Karosserie **Normalkerkabine**
 Anzahl Türen **2** Geschw. Messer **Tachograph**
 Sicherheitsgurten **---** Rückspiegel **2/beidseitig**
 Unterlegkeil **1/430x150x200 mm** Zugvorrichtung **nach Wunsch**
 Diebstahlsicherung
 Anzahl Plätze **1 3 v M n**
 Masse (\$) innen **ausson**
 Länge **7000** Achsabstand **4550 / **)**
 Breite **2300** Doppelfachse **v h**
 Höhe **2930** Spurweite **v 1945 h 1710**
 Ueberhang **s** Spurweite **v**
v 1335 **h**
h 1115 Spurkreis **15800 r 16600**
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte vorn hinten total
je nach Aufbau (\$)
 Leergewicht
 Nutzlast
 Gesamtgewicht **16000**
 Fabrikgarantie **6500 13000 19000**
 Reifengrösse **11.00-20 11.00-20** (Varianten +)
 Pfy / bar **16 / 7,75 16 / 7,75** vgl. Bemerkungen)
 Tragkraft **6500 11500**
 für V max **100 km/h 100 km/h**
 Garantierte Anhängelast gebremst
 Garantierte Anhängelast ungebremst
 Garantiertes Gesamtzuggewicht **93000 kg**
 Geprüfte Anhängelast **75000 kg**
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller **80-100 km/h**
 Höchstgeschwindigkeit gemessen **km/h**

§) **Ausrüstung**

Fernlichter HCR H4 (E)

Abblendlichter HCR H4 (E)

Standlichter A (E) in HCR

Schlusslichter WBC CH 1 0133 02

Bremslichter WBC CH 1 0133 02

Richtungsblinker v 1 (E) s 5 (E) h wie Schlusslicht

Rückstrahler v s h I (E)

Markierlichter v A (E) s h

Zusätzliche Lichter

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/links kombiniert

Scheibenwischer 2/Blatt mit ~~W/W~~ Waschanlage

Warnvorrichtungen BOSCH 0 320 146 001/007 (CH 5 0301 07)
oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelzschlepper

Marke und Typ B E R N A D 330 N 4x4

Typenscheinnummer CH 3092 47

Karosserie je nach Aufbau

Plätze total 3 vom

Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D

Nutzlast j.n. Aufbau Steuer-PS 60,81

Gesamtgewicht 16000 Hubraum 11940

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Getriebevarianten :
- | | | | | | | |
|--------|-------------------|-------|-------|--------------|---------|----------|
| ZF | 5S-110 GP | 8+1 | Gänge | ALLISON HT | 740 | 4 Stufen |
| ZF | 5S-110 GP + GV 91 | 8+1x2 | Gänge | ALLISON HT | 750 CRD | 5 Stufen |
| WSK | 400 + S6-90 | 6 | Gänge | ALLISON HT | 750 DRD | 5 Stufen |
| WSK | 400 + S5-150 | 5 | Gänge | ALLISON CLBT | 750 | 5 Stufen |
| FULLER | RT 9509 A | 9 | Gänge | | | |
| FULLER | RTO 9513 | 13 | Gänge | | | |
- ***) Radstandvarianten : 4550 mm, 4650 mm und 5000 mm.
- +) Reifenvarianten : 12.00 - 20, Multiply, V= 7500 kg (7,75) / H= 13000 kg (7,75), V-max. 100 km/h, Spur unverändert.
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
Bremsversuche, Anfahrvermögen und Unterlegekeil mit 19000 kg geprüft.

Ort und Datum der Prüfung

Arbon, 14.2.77.

Eldg. Fahrzeug-Typenprüfung

Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

B E R N A

D 330 N 4 x 4

CH 3092 47

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 28. November 1978 in Bern - St

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : gültig für die Getriebetypen ZF 4S - 120 GP + WSK
ZF 5S - 110 GP mit oder ohne GV
ZF S6 - 90 + WSK
ZF K od. S - 130 B oder 130 S
FULLER RTO 9513
ALLISON HT 750 CRD
ALLISON HT 750 DRD oder CLBT 750

mit den Antriebsachsen 3,75 - 7, 61 : 1

Nahfeld : 95,5 dB/A bei 2400 min⁻¹

Neue Anordnung der Fahrgestellnummer: vorn, oben auf linkem Längsträger, hinter
Stossbalken

Neue Tragkraft der Vorderachse : 8500 kg

Ersetzt ZK zu TS CH 3092 47 vom 16. August 1978
Antriebsachsen